



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA



Memoria de Labores 2011



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

INDICE

Presentación.....	3
Palabras de la Secretaría de Cultura de la Presidencia.....	4
Organigrama Institucional.....	5
Dirección Nacional de Artes.....	6
Dirección Nacional de Formación en Artes.....	8
Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural.....	9
Dirección Nacional de Patrimonio Cultural.....	13
Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte.....	17
Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación Externa.	18
Subdirección de Bibliotecas y Plan Nacional de Lectura.....	20
Dirección de Publicaciones e impresos.....	22
Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional.....	25
Unidad Secundaria Financiera.....	26



Presentación.

El gobierno de la República, a través de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, contribuirá, desde sus competencias, a propiciar un cambio cultural que genere procesos sociales hacia la cultura de la creatividad y del conocimiento, sustento de una sociedad con oportunidades, equidad y sin violencia.

A través de políticas públicas inclusivas, impulsaremos un cambio en la manera de producir, presentar y fomentar la cultura y el arte de Salvador. Democratizar el arte y generar el acceso libre a él serán nuestras apuestas para el presente quinquenio.

Visión

Ser el ente que propicie el cambio cultural, que genere procesos sociales hacia la cultura de la creatividad y del conocimiento, sustento de una sociedad con oportunidades, equidad y sin violencia, mediante el estímulo, la apropiación, el fortalecimiento y el enriquecimiento de la identidad nacional y centroamericana.

Misión

Somos la instancia que vela por la conservación, el fomento y la difusión de la cultura y el arte, proponiendo políticas culturales y planificando, organizando y dirigiendo las diversas formas de investigación, la formación artística, el apoyo a la creación popular, la salvaguarda y la difusión del patrimonio cultural (tangibles e intangibles) del país.



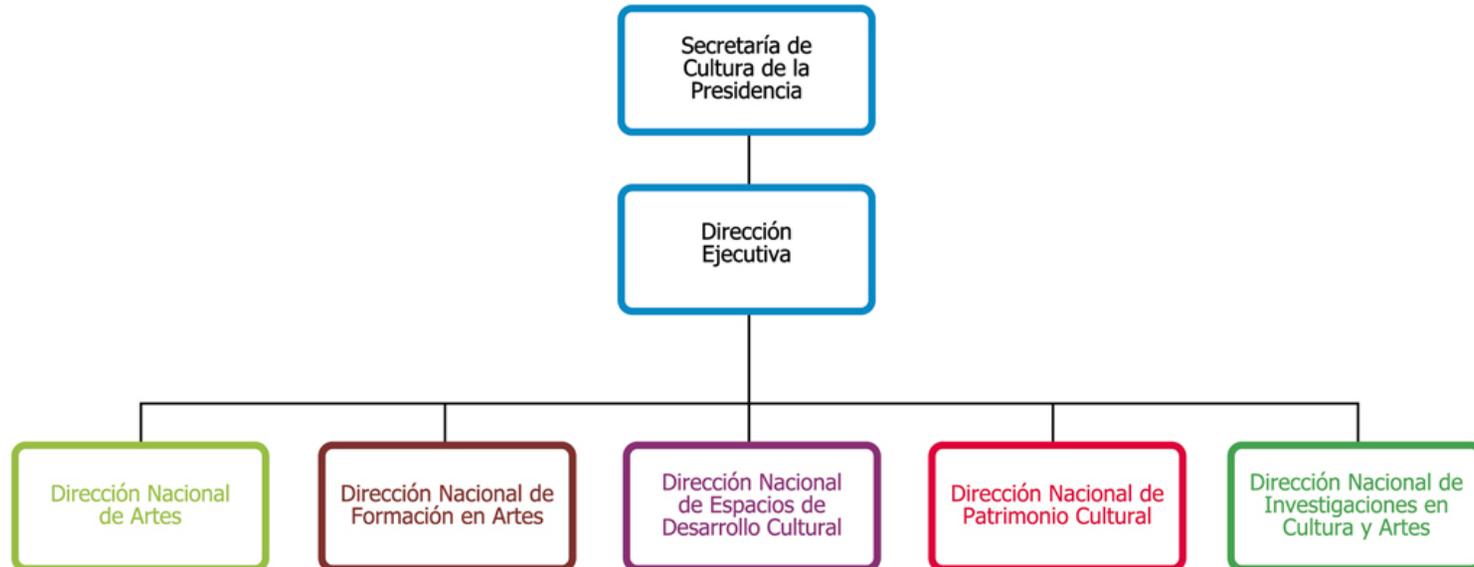
SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Palabras de Doña Magdalena Granadino



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Organigrama Institucional.





SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Direcciones:

Dirección Nacional de Artes

El año 2011 ha sido un año de mucha experiencia para nuestra área, ya que nos comprometimos a conllevar un trabajo inteligentemente organizado y sistemático, en el cual pretendimos cumplir con las metas estratégicas establecidas desde el plan operativo ya trazado.

Realmente hemos ampliado nuestra cobertura y difusión de actividades – sin caer en el simple activismo – ya que dichos espectáculos han sido fundamentados por líneas de carácter histórico, conmemorativo, de reflexión sobre nuestra identidad de cara a la conmemoración del primer grito de independencia 1811 y a mejorar la calidad de nuestros productos artísticos, relacionarnos con grupos independientes de las distintas disciplinas y estudiar con mayor profundidad la realidad del estado del arte en todas sus dimensiones y como debemos coadyuvar con éste a la sociedad salvadoreña fuera y dentro de la nación, y, visibilizarnos también en el campo internacional.

Dra. Astrid Bahamond Panamá



Temporada Sinfónica 2011

Con el objetivo de descentralizar el arte este año la Orquesta Sinfónica y el Coro Nacional se presentaron en el centro, occidente y norte del país, desde enero a diciembre, dentro de las cuales las más importantes fueron:

- Festival de música contemporánea
- Temporada coral navideña
- Concierto navideño

El Coro Juvenil y Coro Nacional “Vox Aurea”, que en latín significa “voz de oro”, es un coro diseñado para jóvenes entre las edades de los 14 a los 23 años que en la actualidad se ha unido con el coro nacional para interpretar maestra de mayor envergadura. A futuro sus miembros se irán incorporando al Coro Nacional. Inicio de actividades del Coro Juvenil del Coro Nacional “Vox Aurea”. Este festival duró desde el domingo 11 al viernes 16 de septiembre 2011. proyecto: “Festival Bicentenario de Coros”.

Primer concierto Vox Aurea en la capilla de la Universidad “José Simeón Cañas UCA, el 12 de septiembre de 2011.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA



El Centro Histórico se llenó de arte y cultura

(Enero a junio)

Uno de los logros más significativos es la ejecución y desarrollo del proyecto Arte al Centro, un proyecto que fue destinado a crear iniciativas culturales que generaran demanda de espacios para el ocio y la diversión en el centro histórico de San Salvador, dándoles así oportunidades de trabajo a diferentes artistas de todas las ramas, logrando éxito en los diferentes eventos realizados.

Los artistas se van a la calle

Las presentaciones del Ballet Folclórico Nacional y Juvenil, Compañía Nacional de Danza, entre otras clases abiertas del Centro Nacional de Artes (Cenar) a las cuales se realizaron en las plazas Morazán, Libertad y Gerardo Barrios.



Conmemoración del XXXI Aniversario del Martirio de Monseñor Romero



Conferencia de prensa para dar a conocer los actos conmemorativos que iniciaron el 23 de marzo en el Teatro de Santa Ana con el concierto para coro y orquesta de Gabriel Fauré, con la Sinfónica y Coro Nacional. Esta misma presentación se hizo en el Teatro Presidente el 24 de marzo.

Memoria



1) *Horizontes* de Astrid Suárez

Del 17 de febrero al 13 de marzo de 2011

2) *Revisión de nuestra memoria histórica* de ADAPES

Del 16 de marzo al 24 de abril de 2011

3) *Arte visual Iberoamericano en* *El Salvador*

Colectiva organizada por la Embajada de México en El Salvador

Del 4 de mayo al 5 de junio de 2011

4) *VIII Salón de Dibujo Tránsito y Permanencia:* *Dependencia e Independencia*

Coordinación: Augusto Crespín

Del 9 de junio al 24 de julio de 2011

5) *Exposición de pintura de Katya Romero* (septiembre-octubre 2011)

6) *Palmarés, 25 años*

haciendo historia en el arte en El Salvador

Colección: Philip Morris de El Salvador

Del 28 de julio al 18 de septiembre de 2011

6) *Exposición Bicentenario de Escultura: Grupo TEA "Escultura es Cultura".* (11 de octubre 2011-18 de enero 2012)





SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Dirección Nacional de Formación en Artes

Plan de trabajo

Planificación y Desarrollo Local

Se desarrollaron programas de fomento de cultura de paz y prevención de violencia:

Creación del Sistema Salvadoreño de Coros y Orquestas Juveniles e Infantiles (SSCOJI):

Se organizaron y crearon 6 núcleos y 12 coros en los siguientes lugares:

Alcaldía de Mejicanos : 1 coro juvenil.

Alcaldía de Cuscatancingo : 1 coro juvenil.

Alcaldía de Santa Tecla : 1 coro juvenil y 1 coro infantil.

Instituto Salvadoreño de la Niñez y de la Adolescencia, ISNA/Hogar del Niño San Vicente de Paul: 1 coro juvenil y 1 Coro infantil.

San Salvador : 1 Coro juvenil y 1 Coro infantil

Suchitoto/ Centro de Arte para la Paz: 1 coro infantil y 3 coros juveniles.

Impacto: Se han formado 337 niños, niñas y jóvenes en arte coral, que han desarrollado valores de convivencia, tolerancia y armonía, así como también, han fortalecido sus habilidades psicosociales. Se realizaron alrededor de 50 presentaciones corales. Se sensibilizó alrededor de 12,000 personas: Padres y madres de familia, personas de las comunidades y profesores de los centros escolares que han presenciado los conciertos

❖ **Se crearon el “Quinteto de Bronce” y la Filarmónica Juvenil Nacional y posteriormente se realizó su lanzamiento.**

Impacto: 70 jóvenes, niños y niñas de diferentes zonas del país han sido beneficiados: Tonacatepeque, Mejicanos, San Esteban Catarina, Apaneca, etc. Ellos y ellas han trabajado con disciplina y responsabilidad en ensayos seccionales y generales alrededor de 6 días a la semana durante 3 horas diarias. Los niños/as y jóvenes han adquirido dominio en el aprendizaje de los instrumentos siguientes: viola, violonchelo, contrabajo, flauta, oboe, clarinete, fagot, corno, trompeta, trombón tuba percusión. Los niños/as jóvenes han desarrollado los valores de convivencia, tolerancia y armonía, así como han fortalecido sus habilidades psicosociales. En el lanzamiento de la filarmónica Juvenil Nacional, se realizaron: 2 conciertos didácticos y 1 concierto inaugural. Se sensibilizaron más de 2000 personas, entre ellos

alumnos, alumnas del MINED padres madres de familia y público en general. Fueron también sensibilizados alrededor de 4,000 personas por las otras presentaciones de la Filarmónica Juvenil Nacional y el Quinteto de Bronce en otros conciertos ofrecidos. Haciendo un total de alrededor de 6000 personas.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural



PARQUES:

Para el año 2011 una de las principales apuestas es la reconversión de los parques recreativos a parques ludo educativos, logrando definir para el Parque Infantil de Diversiones y Parque Zoológico Nacional una temática que le dotara de contenido y que esta se vinculara a una educación de valores y respeto al ambiente en espacios públicos, para el PID. En ese sentido se

define que el PID se especializara en el tema de valores y derechos de la niñez y el PZN en el tema de la conciencia medioambientales a través de la especialidad en biodiversidad animal del corredor mesoamericano.

A. Parque Zoológico

El Parque zoológico se dedico este año a una campaña continua de reflexión sobre el medio ambiente y la cultura ciudadana en relación a los espacios públicos. Se hizo énfasis en la fauna mesoamericana y el respeto a la misma.

Un aspecto a resaltar es la apertura del Aviario durante el mes de abril, que había sido cerrado tras la tormenta Aida en 2009. En los primeros meses del año se trabajo intensamente para reforzar los taludes de a quebrada matalapa y construir un nuevo puente peatonal que había sido arrasado por la tormenta en aquella época.

La firma de convenio con el Ministerio de Medio Ambiente permitió realizar el proyecto "Cultura Ciudadana para la Cultura de Prevención de Riesgo: Intervención en el Espacio Público del Parque Zoológico Nacional (PZN), que incluía rotulación y pintura de algunas estructuras del parque además de la formación de promotores ambientales ciudadanos y talleres al personal del PZN. El proyecto incluía la visita de comunidades afectadas por las tormentas Aida, se recibieron un total de 300 visitantes.

Se inauguró en el mes de diciembre el PUNTO TIC en el parque Zoológico que consiste en el montaje de un centro de cómputo abierto al público y estudiantes.

A lo largo de todo el año se realizan diversas actividades con las que se ven beneficiados todos los centros escolares y público general visitante del PZN. Sobre todo desde el ámbito de la educación ambiental

Resaltan los Recorridos guiados en compañía de estudiantes en servicio social y prácticas profesionales, a estudiantes de centros escolares y grupos familiares, de miércoles al domingo.

Se realizó Colocación de mural en Centro de Interpretación con información sobre "El animal del mes".

Se creó a página temática del PZN que es mantenida por el personal de dicho parque

Creación de Punto TIC en el parque zoológico con habilitación de cuatro computadoras y centro de computación para usuarios.



DATO DE VISITANTES MENSUALES AL PARQUE ZOOLOGICO NACIONAL

Enero:	14,714	Julio:	25,294
Febrero:	10,490	Agosto:	22,730
Marzo:	14,538	Septiembre:	15,094
Abril:	22,708	Octubre:	11,078
Mayo:	17,699	Noviembre:	13,963
Junio:	19,670	Diciembre:	14,123

Total de público visitante en 2011: 202,104 visitantes



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

B. PARQUE INFANTIL DE DIVERSIONES

Es importante destacar la labor de gestión de fondos para este parque, ya que se obtuvo financiamiento de UNICEF para dotar de temática al parque interviniéndolo con figuras basadas en el cuento del Principito y que se vincula a la educación de valores y derechos de la niñez.

En ese sentido se elaboró la carpeta técnica y una propuesta visual y conceptual del nuevo parque que será implementado en el 2012. De los fondos de dicho proyecto se dotó de equipo como computadora, proyector, equipo de sonido y sillas para realizar actividades públicas en el parque.

El proyecto ha llamado la atención de otros cooperantes que desean unirse a las demás etapas del proyecto.

Destacan variadas actividades dedicadas a la niñez con temática de medio ambiente y valores.

Homenaje al recordado “Chirajito” el 22 de febrero, se entregó reconocimiento a su hijo y los niños disfrutaron de payasos, dulces, piñatas, juegos y más.

Exposición de animales en peligro de extinción el día 05 de junio en el área de ruedas, se contó con el apoyo de la unidad de Medio ambiente de la PNC y se realizaron charlas a los niños visitantes todo ello con motivo de celebrar el Día mundial del Medio Ambiente.

Se realizó el 2º Festival gastronómico de productos del maíz durante la semana de vacaciones de la semana santa, contamos con comida típica de maíz, presentaciones artísticas, presentación de karate, etc.

Aprobación y supervisión del Proyecto “el principito y sus mundos”

Celebración del Día Internacional del Niño/a el 1º de Octubre

Realización de talleres para fabricar adornos navideños en fieltro y bordado en listón durante el mes de diciembre.

Durante el año 2011 se recibieron 123,789 visitantes.



ACTIVIDADES RELEVANTE DE LA COORDINACION DE RED DE CASAS DE LA CULTURA 2011.



Durante el año 2011 en la Red de Casas de la Cultura se realizaron actividades y acciones de importancia que nos permitió convertirnos en espacios de inclusión para la población en general, realizar un trabajo cultural de impacto, con eficiencia y por ende beneficiar y atender a la población en general, en actividades como: Exposiciones, cursos de formación artísticas, concursos y certámenes, festivales folclóricos, ferias artesanales, jornadas culturales, entre otros.

Se dieron avances sustantivos en la implementación del proyecto de Reingeniería como implementación de TICs y compra de equipo informático, conformación de comité consultivo, creación de manual de autogestión, propuesta de modelo de Gestión Cultural participativo, avance de gestiones para implementar talleres de gestión cultural en forma de diplomados con formación continua, propuesta de implementación de comités de apoyo departamental para optimizar mejor los recursos y tener una mayor cobertura territorial.

Conformación de Comité Consultivo, una instancia con representación de personal de la Red Casas de la Cultura elegido democráticamente para representar a su departamento, se cuenta con una representación de dos personas por departamento haciendo una suma total de 28 miembros del comité consultivo. En este comité se pretende desarrollar de manera participativa la elaboración de una propuesta de modelo de gestión cultural basado en el trabajo en red en el Territorio.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

PRINCIPALES PROYECTOS DESARROLLADOS PARA LA RED CASAS DE LA CULTURA

PROYECTO ESCUELAS COMUNITARIAS DE ARTE SEC - UNICEF

La Secretaría de Cultura de la Presidencia, a través de la Dirección Nacional de Espacios de Desarrollo Cultural; en su Programa de Juventudes y Cultura de Paz, ejecutó el Proyecto Escuelas Comunitaria de Arte que permitió que desde las Casas de la Cultura de Sonsonate, Acajutla y Sonzacate los y las jóvenes de esos municipios tuvieran viabilidad al derecho de la expresión y disfrute de los procesos del arte, de procesos lúdicos y consolidar su rol de niños y niñas, así también el papel de importancia de los y las jóvenes, en este momento de la historia de transformaciones que se están gestando en el país. Este proyecto fue financiado con Fondos de UNICEF (Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) y acompañado por los Gobiernos Municipales de Sonsonate, Acajutla y Sonzacate, que fueron una alianza vital en la consolidación de este proyecto.

Estas Escuelas Comunitarias de Arte, son una primera etapa de una serie de escuelas de Arte que se formaran en los tres municipios participantes. Las disciplinas que se enseñaron fueron: Danza, Música y artes Plásticas.

El objetivo de este Proyecto fue el de crear un espacio de formación integral llamada Escuela Comunitaria de Arte, en el que los jóvenes participantes, encuentren una serie de condiciones propicias para intercambiar ideas y obtener insumos formativos en las artes, construyendo un bagaje que les permita reproducir los conocimientos adquiridos y ser ciudadanos más propositivos para su entorno.

PROGRAMA PRESIDENCIAL NUESTROS MAYORES DERECHOS

La Secretaria de Cultura y la Secretaria de Inclusión Social han suscrito un convenio para acompañar con un plan de acción cultural al Programa Presidencial Nuestros Mayores Derechos.

Este Programa Presidencial, en su totalidad consta de ocho grandes componentes que tienen como objetivo el proteger a las personas adultas mayores y promover el ejercicio de sus derechos, partiendo de la premisa básica que esta población ha sido históricamente excluida de todos los espacios de derechos.

La población beneficiada son las personas adultas mayores de 60 años de escasos recursos y que habitan en los 100 municipios de pobreza extrema severa y alta dentro de comunidades solidarias rurales y 25 municipios con asentamientos urbanos precarios. 21 La duración de este Programa se enmarca en el Plan quinquenal del periodo de gobierno 2009-2014 y se ejecutara en 164 Casas de la

Cultura progresivamente, iniciando este año con las primeras 25 Casas de la Cultura.

La Secretaria de Cultura participara en este Programa en dos de los ocho componentes; en el tercero llamado EJERCIENDO DERECHOS Y CIUDADANIA, actividad 1 FORTALECIMIENTO DE CLUBES DE ADULTOS MAYORES EN LAS CASAS DE LA CULTURA, desde donde se brindaran y acondicionarán los espacios de las Casas de la Cultura participantes para atender en condiciones adecuadas los clubes de los Adultos Mayores beneficiados con el programa. En el sexto componente "RECREANDO TRADICIONES Y CULTURA POPULAR se ejecutaran 5 Actividades:

1. Implementación del Juego de Ajedrez y Damas
2. El programa de Cuenta Cuentos
3. Elaboración del Libro del Pueblo
4. Ejecución de Talleres Artísticos
5. Giras Culturales



Proyecto Fortalecimiento al Sector Cultural componente Territorialización de servicios culturales y Gestión cultural. Fondos Aecid.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

El Proyecto se enmarca dentro de los objetivos estratégicos de la secretaria, he incluye la creación de una política pública y ley de cultura, además de la territorialización de servicios culturales y creación de un Sistema de Información Cultural que denote la riqueza de expresiones existentes en el territorio Salvadoreño.

La Directora Nacional de espacios de Desarrollo Cultural forma parte del Equipo de Creación de la Política Cultural y además tiene a su cargo la implementación de un modelo de gestión cultural participativa que incluye estrategias de territorialización y descentralización de servicios culturales así como la creación e implementación de un diplomado en gestión cultural.

ACTIVIDADES CULTURALES EN LA RED DE CASAS DE LA CULTURA

Las casas de la Cultura realizaron diversas actividades entre las que sobresalen ferias y festivales de carácter regional y departamental que contenían nuevas temáticas como Festivales de Interculturalidad, Festivales y encuentros juveniles, ferias de productos artesanales y gastronómicos propios de una región así como festivales que fomentaron las aptitudes artísticas de los pobladores como lo fue el Festival regional de música popular en San Vicente, y el Festival de canto al bicentenario de la región de Occidente.

Se realizaron un total de 4,021 actividades en la Red Casas de la Cultural, entre las que destacan Exposiciones Diversas ,Cursos de Formación Artística, Concursos y Certámenes, Presentaciones Artísticas Diversas, Festivales Folclóricos, Ferias Artesanales, Celebración de Tradiciones, Jornadas Culturales Diversas, Eventos sobre Valores Humanos y Medio Ambiente, Jornadas Cívicas, Organización y Capacitación Comunal, Convivios de Comités y grupos Organizados, Reconocimientos a Valores, Programas Radiales, Boletines Informativos, Hora Infantil, Círculos de Lectura, Libro Fórum, Presentaciones de libros, Jornadas de Lectura y otras de Coordinaciones Interinstitucionales .

En cuanto servicios de biblioteca se reportaron 238,954 Préstamos de Libros, 418,861 Lectores Atendidos, teniendo un total de 8,016 Socios Inscritos con carnet de lectores.

La población atendida en las diversas actividades fue de 717,114 Población Atendida



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

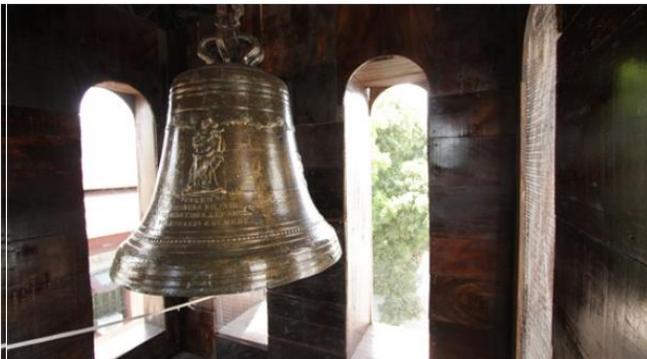
Dirección Nacional de Patrimonio Cultural

Rehabilitación de edificios en el Marco de la Celebración del Bicentenario:

Campanario la Merced	\$ 28,194.65
Casa de las Academias	\$ 3,078.90
Palacio Nacional	\$ 18,451.37
Ex casa Presidencial	\$ 19,500.00
Teatro Nacional	\$ 17,832.70
Inversión Total	\$ 87,057.62



Palacio Nacional



Campanario la Merced



Ex Casa Presidencial



Casa de las Academias



Teatro Nacional



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Obras de Mantenimiento de Parques Arqueológicos:

Parque Arqueológico:

Casa Blanca	\$ 25,800.00
Tazumal	\$ 4,481.95
Joya de Cerén	\$ 1,685.49
San Andrés	\$ 1,500.00
Ciudad Vieja	\$ 14,000.00
Inversión Total	\$ 47,467.44



Joya de Cerén



San Andrés



Ciudad Vieja



Casa Blanca



Tazumal



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Conservación e intervención de edificios con valor cultural:



Sala Nacional de
Exposiciones Salarrué



Teatro Cayaguana Chalatenango



Casa del Escritor/Casa
Museo Salarrué



Teatro de Santa Ana.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Museo Nacional de Antropología



Casa de la Cultura de Ahuachapán



Museo Nacional de Historia Natural



Iglesia Parroquial Santa Lucía de Suchitoto.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Dirección Nacional de Investigaciones en Cultura y Arte

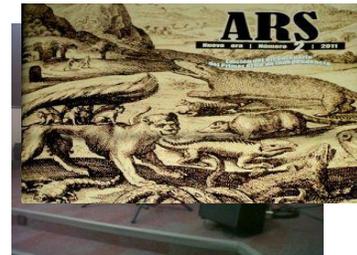


PRINCIPALES ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE EL AÑO 2011

Los orígenes de la violencia revolucionaria en El Salvador contemporáneo:
Oportunidades y amenazas y redes militantes
José Martí y los desafíos actuales de la emancipación
Nómadas y ermitaños
Racismo en Centroamérica: Guatemala y El Salvador
Vendedoras, mercados, espacios públicos y orden urbano.
Cartas a Felice
Presentación ARS
Fogatas
Presentación del Libro Beatriz Cortez
Presentación Identidades
Convenio ULS
Se presento Identidades en varias Universidades del país
En conjunto con la UEES se celebró una semana en conmemoración al Bicentenario
Memoria de Labores 2011

Tardes Culturales en la Corte de Cuentas
Hallazgos y Arqueológicos en Morazán
Otra manera de sentarse
Espacios Híbridos: diáspora salvadoreña en el condado de Los Ángeles, Nassau y Suffolk
Exposición Amber Rose
Conferencia UGB San Miguel
Historia Social de la Marginalidad
Del interés de una historia regional y local
Conferencias en Usulután
Evento cpm Flacso
Close Up Bicentenario
Consulelo de Saint-Exupéry
Festival de la Solidaridad
Antonia
Presentación Revista Identidades
Presentación de ARS

La Licenciatura en Historia y la
Dirección Nacional de
Investigación en Cultura y Arte.
Invitan al:



Dr. Juan José Marín Hernández/Universidad de Costa Rica
18 al 22 **HORA Y LUGAR** Instituto de Antropología e Historia, UES.
DE JULIO 3:00PM A 5:00PM





SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación Externa.

1. Relaciones Internacionales

2. Posicionamiento cultural internacional

En el ámbito de la Relaciones Internacionales, una de las dos competencias claves del equipo, podemos destacar dos grandes agrupaciones de logros:

2.1 Política Regional de Cultura: Liderazgo Regional de Cultura y Presidencia protémpore Sector Cultura CECC. Este trabajo comenzó con la iniciativa del relanzamiento del Sector Cultura del organismo regional de la CECC, iniciativa coherente con el relanzamiento que la Presidencia de la República del SICA, y que se concretó en un primer momento, como punto de arranque del proceso, con la reunión de ministros y autoridades de Cultura del 5 de noviembre de 2010. A lo largo del 2011, trabajando mano a mano con la Secretaría de la CECC de tal modo que se desarrolló el proceso de construcción de la Política Regional de Cultura, su aprobación por parte de las respectivas autoridades y la aprobación por parte de los Presidentes del SICA.



Reunión de Autoridades de Cultura de la CECC, Presidencia Pro-Témpore El Salvador

2.2 Apoyo a la demanda de nuestras embajadas y consulados y organismos internacionales. Parte del trabajo rutinario del equipo, este año se intensificó la demanda de apoyo de embajadas, propias y ajenas, algunas veces incluyendo la necesidad de gestionar recursos externos. En este punto destacamos:



Grupo Odissi - India

- Gestión cultural hacia el exterior, atendiendo solicitudes de información, apoyo de recursos, etc. Destacamos los casos de nuestra embajada en Corea, que en diversos momentos ha solicitado diversos recursos culturales (enviados digitalmente) y el Consulado en Comitán (México) que fue atendido con una donación de libros y otros recursos culturales. Esta labor refuerza la presencia cultural de El Salvador en el Exterior.
- Atención cultural de contrapartes internacionales: India, Venezuela, Tres Bandas, donación de Japón. A través de la construcción de alianzas locales, gubernamentales, locales y la empresa privada, se atendió ofertas de presentación de grupos artísticos. Destacan entre ellos:
- Visita del *Grupo Odissi* cortesía de la India (agosto) con apoyo de MiTur y del Grupo Agrisal.
- Visita del *Grupo Quinteto Menos Uno* en el marco de la Semana Cultural Venezolana, en coordinación y apoyo de la UCA, Alcaldías de Santa Tecla y San Luis Talpa.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

- e. Gestión del Convenio para la realización de la Exposición *A Tres Bandas*, iniciativa de la Embajada de España, patrocinio de AC/E y apoyo del CCESV
- f. Convenios Internacionales: a lo largo del año se revisaron y concretaron, en coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores diversos Instrumentos de Cooperación como el caso con Bolivia, Rep. Checa, con UCA – Nicaragua (iniciativa de la DNICA),
- g. Se desarrolló la relación con diversos Organismos internacionales.



II. Cooperación Externa

1. Cooperación técnica Bilateral. A lo largo del 2011 se gestionó cooperación técnica Sur – Sur, en coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores. Destacan aquí la cooperación técnica con Colombia (asistencia para Museos, gestión cultural y asesoría en políticas públicas), Ecuador (formación en gestión cultural), Uruguay (asesoría en políticas públicas) y Chile (para un Seminario Regional sobre Políticas Culturales). La mayor parte de esta cooperación técnica será realizada en 2012 y bien puede ser cuantificada en unos \$50,000.00

2. Cooperación y Alianzas Locales. Se ha trabajado en la construcción de un sistema de cooperación local para el sostenimiento de algunas actividades culturales y para apoyar programas de la Secretaría. No sólo se ha incursionado en la gestión de cooperación, vía donaciones, con la empresa privada, sino también en

la construcción de alianzas de cooperación con municipalidades y organizaciones de la Sociedad Civil. Destacamos en este rubro:

a. Gestión y realización de conciertos de la Orquesta Filarmónica de Honduras, en asocio con la Fundación Shriners para una presentación en el Teatro Presidente y con el apoyo de la Alcaldía de Cuscatancingo para un concierto de calle en el municipio. El alojamiento fue gestionado con el INDES.



b. En alianza con municipalidades del área metropolitana se impulsaron procesos de gestión cultural, organizando conciertos, como los de la Filarmónica Juvenil (DNFA) en Apopa y Cuscatancingo, montando exposiciones (en colaboración con la Embajada de Chile y MUPI) en Cuscatancingo y Ciudad Delgado, así como visitas guiadas de grupos municipales a instalaciones de la SEC; gestión de apoyo ante la Alcaldía de Santa Ana para la presentación de la Escuela Nacional de Danza en el Teatro de Santa Ana.

c. Gestión con la empresa privada. Se ensayaron diversas gestiones, por montos pequeños con la empresa privada, la mayoría de ella por términos de alojamiento (vía donación) para la atención de diversas actividades artísticas; donación en especie de material de construcción y equipo de ferretería por más de cinco mil dólares y apoyo para diversas actividades culturales de parte de ASESUISA (para actividad con Alianza Francesa), Grupo Agrisal (mobiliario para el MUNA; alojamiento en Crowne), diversas empresas que apoyaron la publicación del programa 2011 de la Orquesta Sinfónica Nacional. Destacamos también las contribuciones de materiales didácticos para atender la emergencia nacional E-12 de parte de ASESUISA, Diseño y FAD por cerca de cinco mil dólares.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

d. Con la UCA se gestionó asistencia técnica para la preparación de 15 carpetas técnicas para Casas de la Cultura, trabajando con el Servicio Social Estudiantil, así como para el rediseño y recalificación del ex Cine Principal (Santa Ana) y Cuscatlán, con una contribución en especie estimada en \$75 mil.

3. Gestión de Proyectos. En coordinación con Relaciones Exteriores y Secretaría Técnica se gestionaron y trabajó en el diseño de los proyectos prioritarios. Destacan:

a. Gestión por \$170 mil dólares con el BID para el apoyo del Sistema de Coros y Orquestas, incluyendo el financiamiento de una visita técnica de personal de DNFA a Colombia y Venezuela para conocer *in situ* del desarrollo del Sistema.

b. Gestión y aprobación de cerca de \$200 mil dólares de una subvención del Ministerio de Cultura de España, con el apoyo de AECID y CCESV para el proyecto de Construcción de Políticas y Fortalecimiento del sector Cultural. El proceso incluyó un taller de diseño del proyecto con la asistencia de expertos españoles.



Taller de diseño del Proyecto para el Ministerio de Cultura de España

Subdirección de Bibliotecas y Plan Nacional de Lectura

Introducción

En enero de 2011, la Subdirección de Archivos y Bibliotecas se convirtió en Subdirección de Bibliotecas y Plan de Lectura. De esta manera, toda la parte de archivos pasó a la Dirección Nacional de Investigación y se agregó un aspecto completamente novedoso: la apuesta por desarrollar más el hábito lector de los ciudadanos de El Salvador.

Así, de la Subdirección de Bibliotecas y Plan de Lectura pasaron a depender las instancias siguientes: la Biblioteca Nacional “Francisco Gavidia”, la Red de Bibliotecas Públicas y el Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas

La Secretaría de Cultura cuenta con un Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas coherente, integrado, propositivo y con suficiente sustento académico, con verdadero contenido.

Logro significativo es la figura del *autor del mes*, descentralizada y enfocada en todo el territorio nacional.

A partir de febrero, se fomenta la lectura en el país de un autor nacional diferente por mes. Y la descentralización se ha hecho realidad gracias a que esa promoción se lleva a cabo en las, ahora, 15 bibliotecas públicas del país, en la Biblioteca Nacional y en lugares convencionales como centros culturales, universidades, organizaciones culturales, entre otras.

Desde Chalatenango hasta Usulután, las personas se acercan a un valor literario nacional desde una perspectiva lúdica y metodológica, ya que a cada director de biblioteca pública se le capacita para ello y se le entrega bibliografía apropiada. Como se verá en el apartado de la Red de Bibliotecas Públicas, esto ha aumentado la presencia de usuarios en las bibliotecas y ha fomentado la lectura.

El aspecto sobresaliente es la creación, dentro del Plan, de la figura “Cineratura”: la literatura se ve. Se trata de la proyección de películas basadas en obras literarias. Lo que se persigue es atraer a un sector de la población difícil en lo que hábito lector se refiere: los preadolescentes y jóvenes. Antes de la proyección, se les habla sobre el autor y el libro en que se basa la película; al final, hay un espacio para preguntas y respuestas.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Ardiente paciencia, Romeo y Julieta, Persépolis, Trampa para un gato, entre otras películas, se han proyectado para varios estudiantes de centros educativos públicos de la zona, pero también se han proyectado en el televisor que se encuentra en el segundo nivel de la Biblioteca Nacional y son varios los usuarios que han acercado sillas para disfrutar las cintas.

El concepto de “cineratura” es novedoso y único en Latinoamérica. Ha despertado interés en los responsables de Planes de Lectura de países como Nicaragua, Colombia, Costa Rica, Guatemala y México.

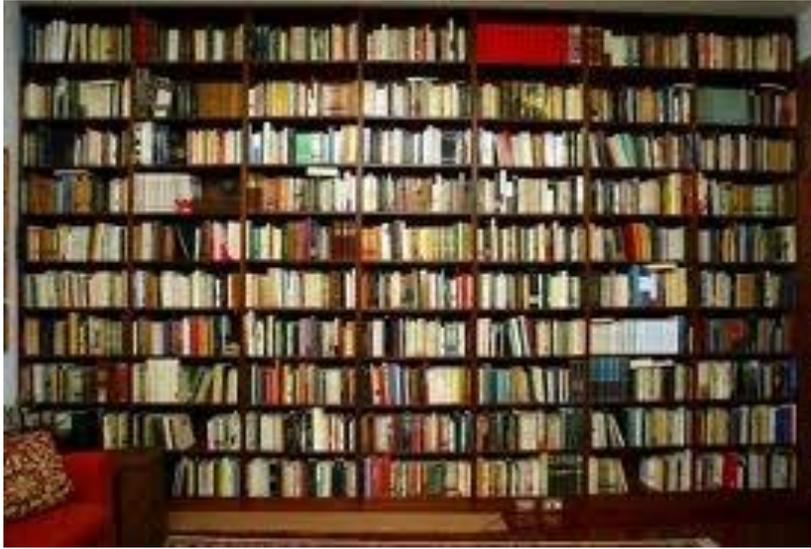
e) En la misma línea anterior, el concepto de “Musiratura: la literatura se escucha” es también novedoso. Se trata siempre de una línea de acción impulsada para acercar a preadolescentes y jóvenes al hábito lector. Se comentan los poemas y el autor a partir del cual se ha musicalizado la poesía (se entregan fotocopias con la letra de los poemas) y se interpretan las canciones.

Trabajamos con poesía musicalizada de autores nacionales: Roque Dalton, Francisco Andrés Escobar y Oswaldo Escobar Velado.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Dirección de Publicaciones e Impresos



La Dirección de Publicaciones e Impresos, antes denominada Departamento Editorial del Ministerio de Educación, nació oficialmente mediante el Decreto No. 11 (Diario Oficial No. 167, 13 de abril de 1955), en el que se establece el reglamento a que deben sujetarse las publicaciones y ediciones del Departamento Editorial. El Decreto No. 11 ha sido reformado con los Decretos Ejecutivos No. 61 y No. 185, de fechas 7 de noviembre de 1954 y 29 de noviembre de 1965, respectivamente (Diario Oficial No. 210, tomo 169 y No. 223, tomo 209, 15 de noviembre de 1955 y 6 de diciembre de 1965, respectivamente); y con el Decreto No. 28, del 28 de marzo de 1996.

Sus operaciones principales son: promover, seleccionar, difundir, editar, producir, imprimir y distribuir las obras literarias y científicas en forma impresa o digital, tanto de autores nacionales como de extranjeros que, por su calidad, vida literaria, premios otorgados y aportes a la cultura salvadoreña y del mundo, sean de interés nacional e internacional.

Memoria de Labores 2011

Producción de la Dirección de Publicaciones e Impresos

La Dirección de Publicaciones e Impresos se especializa en la edición y producción de obras literarias de autores nacionales y extranjeros que sean de interés nacional, así se crean las colecciones siguientes:

- Biblioteca Básica 1, 2 y 3
- Biblioteca Popular
- Clásica y contemporánea
- Orígenes
- Ficciones
- Teatro
- Poesía
- Poesía (Fuera de Colección)
- Trigueros de León
- Caballito de Mar
- Antropología e Historia
- Historia Salvadoreña
- Cuadernos de Música
- Ciudad e Historia
- Arqueología
- Niños
- Nueva Palabra
- País Mestizo
- Aula
- Colección Bicentenario.

En el 2011, la Gerencia Editorial realizó el siguiente trabajo:



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Libros nuevos publicados en la DPI durante 2011

1. Álvaro Menen Desleal *Cuentos (in)completos y maravillosos*
2. María Cristina Orantes *El grito es hacia dentro*
3. Mario Noel Rodríguez *Ruiseñoras del edén*
4. Samuel Rovinski *El martirio del pastor*
5. Varios autores *Revista Cultura 105*
6. Noboyukilto (editor) *Concheros en Punta Chiquirín, Departamento de La Unión*
7. Akira Ichikawa *Estudio arqueológico de Nueva Esperanza, Bajo Lempa, Usulután*
8. Varios autores *Poesía ante la incertidumbre (antología)*
9. Academia Salvadoreña De la Lengua *Boletín Núm. 25*
10. Róger Lindo *El perro en la niebla*
11. Mauricio Orellana Suárez *La dama de los velos*
12. Varios autores *Reescribiendo nuestra historia: Niñas y niños desaparecidos, memoria histórica y consolidación de la paz (Secretaría de Inclusión Social)*
13. Vilma Maribell Henríquez *Artesanía tradicional salvadoreña: Una manifestación cultural que preservar*
14. Varios autores *Cultura 106*
15. Varios autores *Las otras voces (Antología de joven poesía salvadoreña)*
16. Varios autores *Identidades 2*
17. Varios autores *ARS 2*

Edición Conmemorativa del Bicentenario del Primer Grito de Independencia (1811-2011)

1. Jorge Lardé y Larín *El Salvador: Historia de sus pueblos, villas y ciudades*
2. A. Dagoberto Marroquín *Apreciación sociológica de la independencia salvadoreña*
3. Félix Choussy *El café*
4. Jesús Delgado Acevedo *Historia de la iglesia en El Salvador*

Reimpresiones solicitadas de títulos agotados de nuestro catálogo editorial

1. Jorge Galán *La habitación*
 2. Salarrué *Cuentos de barro (dos reimpresiones)*
 3. Homero *La Iliada*
 4. Manlio Argueta *Un día en la vida*
 5. Claribel Alegría *Saudade (pendiente de impresión)*
 6. Miguel Espino *Mitología de Cuscatlán/Cómo cantan allá*
- Otros
1. Ministerio de Salud *Revista SALUD*

Producción

Se ha realizado un total de 37 impresiones y/o reimpresiones de títulos hasta noviembre de 2011, que representaron una entrada a bodega de 36,240 libros y una cantidad considerable de obra suelta, que representó un total de 131,932 unidades producidas.



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

COLECCIÓN	TÍTULO	CANTIDAD PRODUCIDA
Trigueros De León	Cuentos de Barro	9202
Teatro	El Martirio del Pastor	5020
Teatro	Luz Negra	4221
Biblioteca Básica No. 3	Un Día en la Vida	4015
Orígenes	Cuentos (In)Completo y Maravillosos - Alvaro Menen Desleal	3165
Ficciones	El Perro en la Niebla	3093
Poesía	La Habitación	3090
Otros Impresos No Comerciales	Reescribiendo Nuestra Historia; Niñas y Niños Desaparecidos, Memoria Histórica y Consolidación de La Paz	3000
Niños	Los Juegos que Jugamos T I y II	2135
Fuera de Colección	La Iliada	2052
Fuera de Colección	Cultura 104	1625
Poesía	Ruiseñoras Del Eden	1575
Poesía	El Grito Hacia Adentro	1565
Fuera de Colección	Cultura 105	1525
Ficciones	La Dama de los Velos	1488
Fuera de Colección	Cultura 106	1065
Poesía	Las Otras Voces, Antología de Poesía Joven Salvadoreña	1000
Fuera de Colección	Revista Ars (Nueva Epoca)	614
Arqueología	Concheros En Punta Chiquirin - Departamento de la Unión	593
Arqueología	Estufio Arqueológico de Nueva Esperanza, Bajo Lempa, Usulután	583
Historia Salvadoreña	Historia de la Iglesia en El Salvador -Edición Bicentenario-	549
Fuera de Colección	Identidades	537
Fuera de Colección	Identidades 2	537
Otros Impresos no Comerciales	Boletín 25, Academia Salvadoreña De La Lengua	532
Historia Salvadoreña	Apreciación Sociológica de la Independencia Centroamericana. -Edición Bicentenario-	522
Historia Salvadoreña	El Salvador, Historia de sus Pueblos Villas y Ciudades. -Edición Bicentenario-	519
Historia Salvadoreña	El Café. -Edición Bicentenario-	519
Poesía (Fuera de Colección)	Poesia Ante la Incertidumbre	300
Fuera de Colección	Cultura 101	42
	TOTAL	36240



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Unidad De Adquisiciones Y Contrataciones Institucional

Tabla 1: CONSOLIDADO DE UACI FONDOS GOES

FONDOS GOES CONSOLIDADO DE ENERO A DICIEMBRE DE 2011	
	MONTO
LICITACIONES	\$ 1160,692.03
LIBRE GESTION	\$ 1189,504.49
CONTRATACIONES DIRECTAS	\$ 169,035.00
TOTAL	\$ 2519,231.52

TABLA 2: Volumen de actividades FONDOS GOES

TIPO DE CONTRATACIÓN	NÚMERO DE PROCESOS
CONTRATACIONES DIRECTAS GOES	20
LICITACIONES GOES	10
LIBRE GESTIÓN GOES	673
TOTAL	703



TABLA 3: DESGLOCE DE LICITACIONES FONDOS GOES

LICITACIONES PUBLICAS 2011		
NUMERO	NOMBRE DEL PROYECTO A LICITAR	MONTO
1	LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-004/2011-SECRETARÍA DE CULTURA, "SERVICIO DE REPRODUCCIÓN DE DOCUMENTOS 2011"	\$ 24,642.00
2	LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-012/2011-SECRETARÍA DE CULTURA, "SERVICIO DE TELEFONIA CELULAR PARA EL AÑO 2011"	\$ 19,994.73
3	SEGUNDA CONVOCATORIA LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-014/2011-SECRETARÍA DE CULTURA, "SERVICIO DE LIMPIEZA EN LAS DEPENDENCIAS DE LA SECRETARÍA DE CULTURA 2011"	\$ 288,964.64
4	SEGUNDA CONVOCATORIA LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-015/2011-SECRETARÍA DE CULTURA, "SERVICIO DE SEGURIDAD PRIVADA 2011"	\$ 624,150.00
5	SEGUNDA CONVOCATORIA LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-022/2011-SECRETARÍA DE CULTURA, "MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA VEHICULOS DE LA SECRETARIA DE CULTURA 2011"	\$ 15,421.77
6	SEGUNDA CONVOCATORIA LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-023/2011-SECRETARÍA DE CULTURA, "SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO DE EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADOS DE LAS DEPENDENCIAS DE LA SECRETARÍA DE CULTURA"	\$ 31,655.40
7	LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-011/2011-SECRETARÍA DE CULTURA, "SUMINISTRO DE MATERIALES DE OFICINA, CONSUMIBLES DE TINTA Y TONER PARA LA SECRETARÍA DE CULTURA Y SUS DEPENDENCIAS PARA EL AÑO 2011"	\$ 134,580.49
8	SEGUNDA CONVOCATORIA LICITACIÓN PÚBLICA No. LP-016/2011-SECRETARÍA DE CULTURA, "SERVICIO DE AGUA ENVASADA 2011"	\$ 21,283.00
TOTAL		\$ 1160,692.03



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Unidad Secundaria Financiera

I. GESTION FINANCIERA DEL EJERCICIO FISCAL 2011

En el contexto de una eficiente y transparente administración de los recursos asignados, la gestión financiera de la Secretaría de Cultura para el ejercicio financiero fiscal 2011, estuvo orientada a la consecución de los objetivos y metas plasmados en el Presupuesto Aprobado para dicho ejercicio, así como al cumplimiento del Plan Estratégico Institucional 2010 – 2014, destinándose los recursos en función de las prioridades nacionales a través del fortalecimiento de la cultura y el arte en sus diversas manifestaciones, apoyando financieramente a nivel nacional el funcionamiento y operativización de la red de Casas de Cultura y ejecución de proyectos por parte de Organismos no Gubernamentales, relacionados a los Espacios Culturales, las Artes y Bienes Patrimoniales.

1. Presupuesto Modificado y Gestión Financiera

La ejecución de las asignaciones modificadas durante el ejercicio fue de **US\$17,255,076**, equivalentes a **99.9%**, reflejando un saldo no utilizado de **US\$9,763**, que representa un **0.1%**, este saldo se refleja principalmente en las asignaciones del Fondo General.

A nivel de cada fuente de financiamiento, se detallan los montos ejecutados, así como los saldos no ejecutados y lo que representan en términos porcentuales:

FUENTE DE RECURSOS	PTO MODIFICADO	EJECUCION	SALDO	% DE EJECUCION
FONDO GENERAL	\$ 16431,709	\$ 16422,158	\$ 9,551	99.9%
PRESTAMOS EXTERNOS - BIRF	\$ 598,130	\$ 597,967	\$ 163	100.0%
PRESTAMOS EXTERNOS - BID	\$ 235,000	\$ 234,951	\$ 49	100.0%
TOTAL	\$ 17264,839	\$ 17255,076	\$ 9,763	99.9%

De la nueva estructura del crédito presupuestario, se conformo con el **95.2%** de recursos del Fondo General y **4.8%** de Préstamos Externos, con los cuales se financió la ejecución de las gestiones institucionales en cada rubro de gasto, de acuerdo al siguiente detalle:

Memoria de Labores 2011

RUBRO DE GASTO	PRESUPUESTO MODIFICADO	EJECUCION	PROVISIONES	TOTAL EJECUCION	SALDO	% DE EJECUCION
REMUNERACIONES	\$ 11804,853	\$ 11804,803		\$ 11804,803	\$ 50	100.0%
BIENES Y SERVICIOS	\$ 4321,748	\$ 4036,928	280,672	\$ 4317,600	\$ 4,148	99.9%
GASTOS FINANCIEROS	\$ 125,139	\$ 111,438	13,497	\$ 124,935	\$ 204	99.8%
TRANSFERENCIAS CORRIENTES	\$ 782,974	\$ 777,812		\$ 777,812	\$ 5,162	99.3%
INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS	\$ 230,125	\$ 179,518	50,409	\$ 229,927	\$ 198	99.9%
TRANSFERENCIAS DE CAPITAL						
TOTAL	\$ 17264,839	\$ 16910,499	\$ 344,579	\$ 17255,077	\$ 9,762	99.9%



En lo que respecta a la gestión de **adquisición de Bienes y Servicios y Activos Fijos**, el nivel de ejecución fue del **99.9%**, se desarrolló toda la compra de bienes, servicios y activos necesarios para funcionamiento institucional, así como, el apoyo administrativo financiero en la ejecución de proyectos especiales: **a) actividades de celebración del bicentenario, b) programa “Nuestros Mayores Derechos”**.

RUBRO DE GASTO	EJECUCION	DEVENGADO	PAGADO	EJECUCION / DEVENGADO	EJECUCION / PAGADO	%
REMUNERACIONES	\$ 11804,803	\$ 11804,803	\$ 11732,827	\$ -	\$ 71,976	99.4%
BIENES Y SERVICIOS	4317,600	4035,409	3788,094	282,191	529,506	87.7%
GASTOS FINANCIEROS	124,935	111,437	111,437	13,498	13,498	89.2%
TRANSFERENCIAS CORRIENTES	777,812	777,812	765,312	-	12,500	98.4%
INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS	229,927	179,519	176,004	50,408	53,923	76.5%
TRANSFERENCIAS DE CAPITAL						
TOTAL	\$ 17255,077	\$ 16908,980	\$ 16573,674	\$ 346,097	\$ 681,403	96.1%